



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПО «СУРДО-ПОМОЩЬ» В ВИДЕ МОБИЛЬНОГО
ПРИЛОЖЕНИЯ НА ANDROID**

Информация для эксплуатации ПО «СУРДО-ПОМОЩЬ» в виде мобильного приложения на Android.

А.1 Авторизация пользователя/организации в подсистеме «Мобильное приложение»

Внешний вид Окна авторизации пользователя/организации в подсистеме «Мобильное приложение» (ОС Android) представлен ниже (Рисунок Б.1). Пользователю или организации доступны следующие варианты авторизации посредством сторонних сервисов: вход с помощью Google/VK ID – для пользователей, пары «Логин/пароль» – для организаций.

Авторизация в Системе осуществляется с помощью кнопок входа, при условии, что пользователь имеет действующие аккаунты в сторонних сервисах и действующий номер телефона.

Перед входом в Систему рекомендуется ознакомиться с Политикой безопасности, представленной компаниями Google и VK.

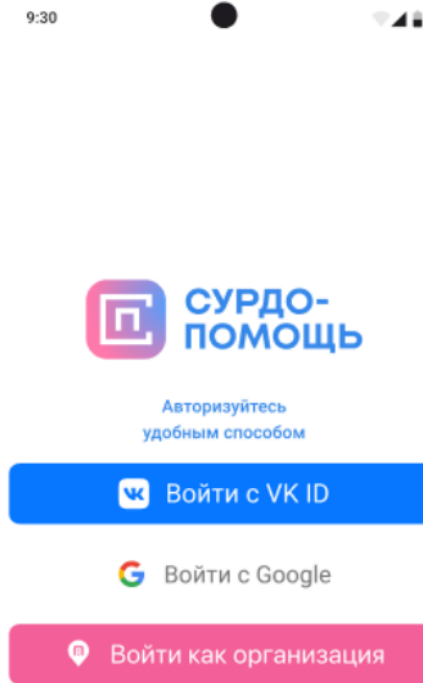


Рисунок Б.1 – Окно авторизации (Система «Веб-приложение»/ОС Android)

Вход пользователя с помощью Google

Для входа с помощью аккаунта Google:

- а) Необходимо выбрать аккаунт для авторизации пользователя (Рисунок Б.2).

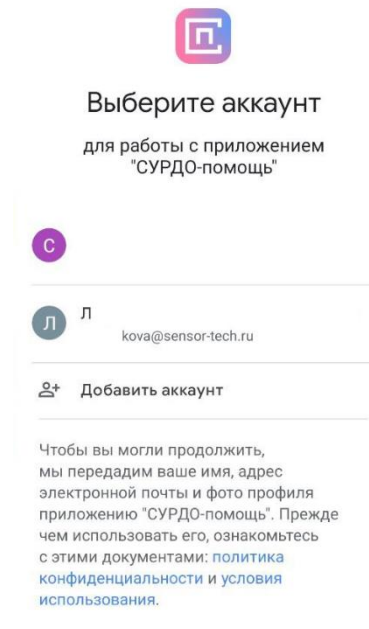


Рисунок Б.2 – Вход пользователя через аккаунт Google (Система «Мобильное приложение»)

При успешном входе, пользователь попадает на Главную страницу (Подсистема «Мобильное приложение») (Рисунок Б.3).

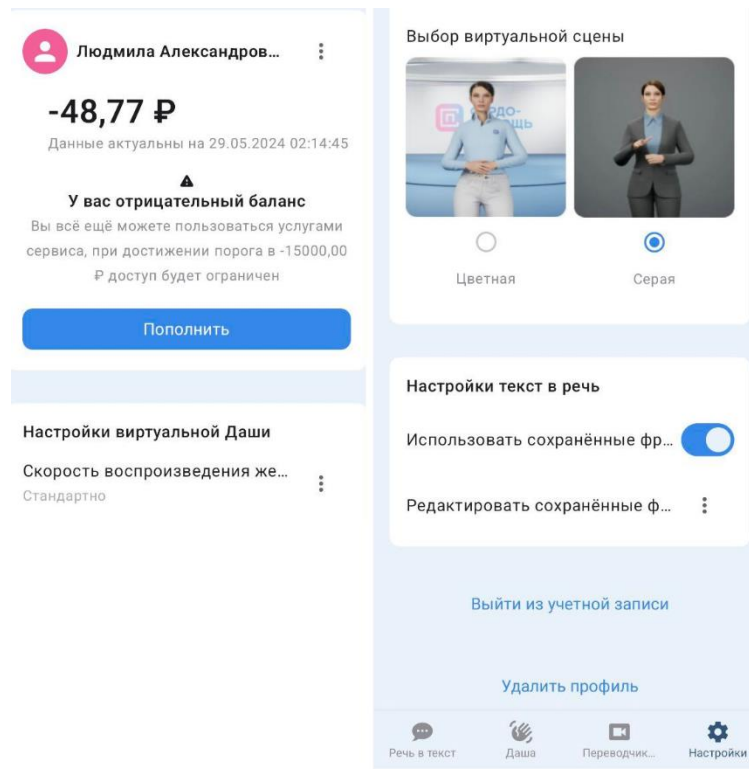


Рисунок Б.3 – Главная страница (Система «Мобильное приложение»)

Вход пользователя с помощью VK ID

Для входа с помощью аккаунта VK ID:

- а) Нажать на кнопку «Войти с VK ID» (Рисунок Б.1).

При успешном входе, пользователь попадает на Главную страницу (Рисунок Б.).

А.1.2 Вход для организации с помощью логина и пароля

Для входа в аккаунт организации с помощью логина и пароля необходимо:

а) Нажать на кнопку «Войти как организация» (Рисунок Б.), дождаться появления Окна для ввода логина и пароля (Рисунок Б.).

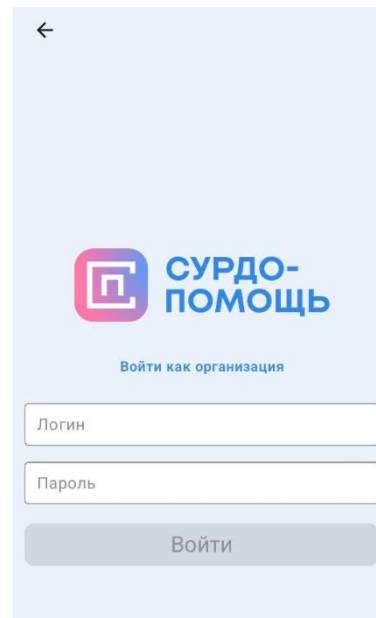
The image shows a mobile application interface for logging in as an organization. At the top left, there is a back arrow icon. In the center, there is a logo consisting of a stylized 'G' inside a square, followed by the text 'СУРДО-ПОМОЩЬ' in blue. Below the logo, the text 'Войти как организация' is displayed. There are two input fields: the first is labeled 'Логин' and the second is labeled 'Пароль'. At the bottom, there is a grey button labeled 'Войти'.

Рисунок Б.4 – Вход для организации с помощью логина и пароля (Система «Мобильное приложение»)

а) Ввести пару «Логин/Пароль», нажать на кнопку «Войти».

При успешном входе, пользователь попадает на Главную страницу (Рисунок Б.).

А.2 Выход из учетной записи пользователя/организации в подсистеме «Мобильное приложение»

|Выход из учетной записи пользователя/представителя организации осуществляется с помощью кнопки «Выйти из учетной записи», расположенной в нижней части Главной страницы (Рисунок Б.).

|После успешного выхода, Система возвращает пользователя/представителя организации в Окно авторизации (Рисунок Б.).

А.3 Удаление учетной записи пользователя/организации в подсистеме «Мобильное приложение»

|Удаление учетной записи пользователя/представителя организации осуществляется с помощью кнопки «Удалить профиль», расположенной в нижней части Главной страницы (Рисунок Б.).

|Для удаления профиля, в появившемся окне (Рисунок Б.), необходимо нажать на кнопку «Да», профиль будет удален.

|В противном случае, необходимо нажать на кнопку «Нет», Система возвращает пользователя/представителя организации на Главную страницу (Рисунок Б.).

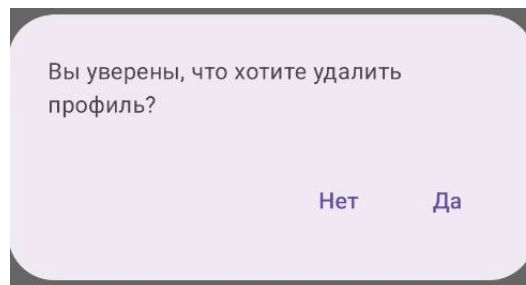


Рисунок Б.5 – Удаление профиля (Система «Мобильное приложение»)

После успешного выхода, Система возвращает пользователя/представителя организации в Окно авторизации (Рисунок Б.).

А.4 Управление настройками в личном кабинете (подсистема «Мобильное приложение»)

А.4.1 Управление настройками Виртуального сурдопереводчика

Пользователю/организации доступно управление настройками Виртуального сурдопереводчика (Настройки виртуальной Даши) (Рисунок Б.).

Выбор виртуальной сцены: пользователь может выбрать один из двух вариантов представления интерфейса Виртуальной Даши: «Цветная» (светлый фон) / «Серая» (темный фон). Выбор осуществляется путем установки соответствующей метки (Рисунок Б.).

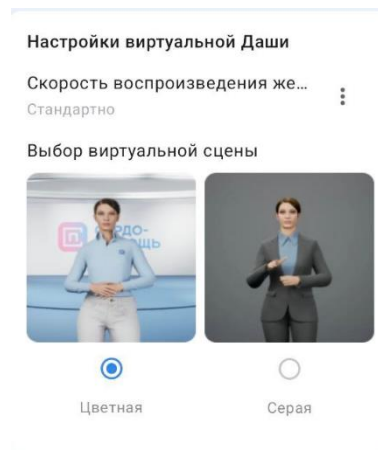


Рисунок Б.6 – Настройки Виртуальной Даши: выбор виртуальной сцены (Главная страница/Личный кабинет)

Скорость воспроизведения жестов: пользователь может выбрать один из трех вариантов скорости показа жестов Виртуальной Дашей: «Медленно» / «Стандартно» (по умолчанию) / «Быстро». Выбор осуществляется путем установки соответствующей метки (Рисунок Б.).

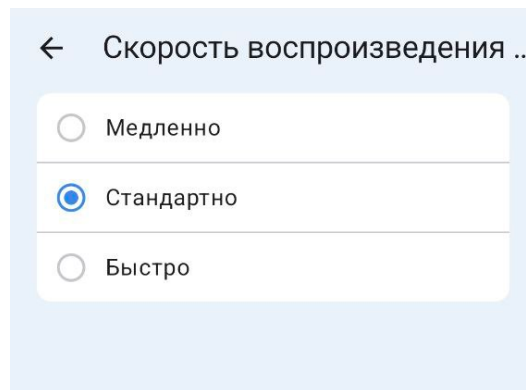


Рисунок Б.7 – Настройки Виртуальной Даша: выбор скорости воспроизведения жестов (Главная страница/Личный кабинет)

А.4.2 Управление настройками раздела «Речь в текст/Текст в речь»

Пользователю/организации доступно управление настройками раздела «Речь в текст/Текст в речь» (Рисунок Б., Рисунок Б.).

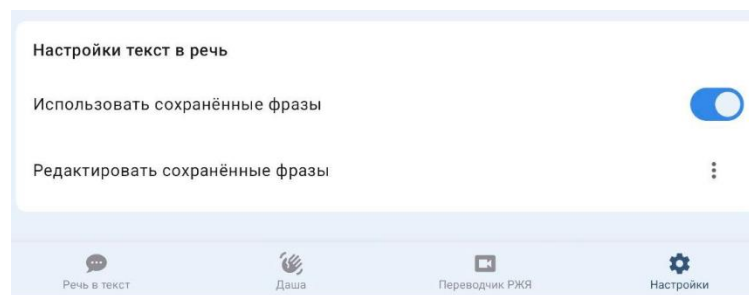


Рисунок Б.8 – Настройки раздела «Речь в текст/Текст в речь»

Использование сохраненных фраз: для использования сохраненных фраз, необходимо установить переключатель в положение «Включено» (установлено по умолчанию), при переводе переключателя в положение «Выключено», использование и редактирование сохраненных фраз будет недоступно.

Редактирование сохраненных фраз: пользователь имеет возможность редактирования сохраненных фраз, для этого необходимо зайти в раздел «Редактировать сохраненных фразы» (Рисунок Б.), далее открыть меню справа, где пользователю/организации будут доступны сохраненные фразы (Рисунок Б.).

Для редактирования необходимо нажать на иконку «Карандаш», после чего сохраненная фраза будет доступна для редактирования.

После того, как фраза будет отредактирована, нужно нажать на кнопку «ОК», отредактированная фраза будет сохранена.

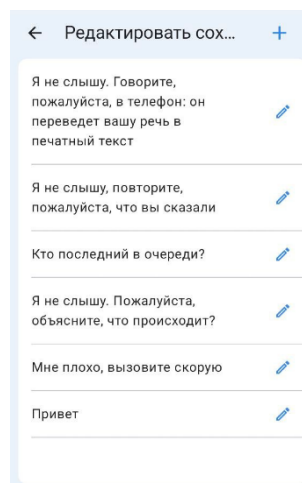


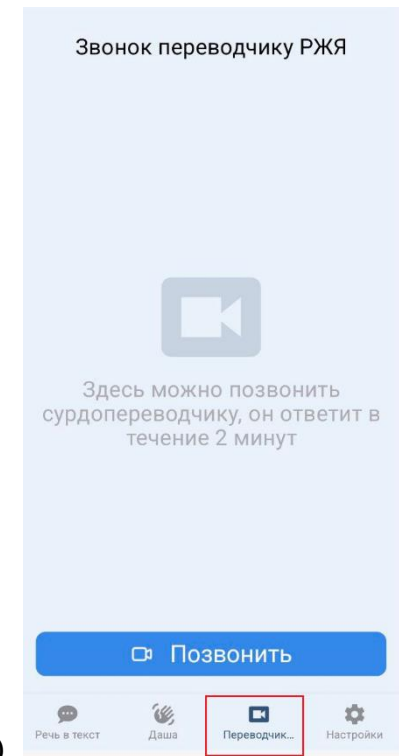
Рисунок Б.9 – Настройки раздела «Речь в текст/Текст в речь» (Редактировать сохраненных фразы)

А.5 Вызов сурдопереводчика пользователем/организацией

А.5.1 Вызов сурдопереводчика пользователем/организацией

Вызов осуществляется следующим образом:

- а) Пользователь осуществляет звонок сурдопереводчику с помощью кнопки «Позвонить» (Рисунок Б.) из раздела



меню «Переводчик РЖЯ», расположенного в нижнем меню Главной страницы (Рисунок Б.).

Рисунок Б.10 – Звонок переводчику РЖЯ (Система «Мобильное приложение»)

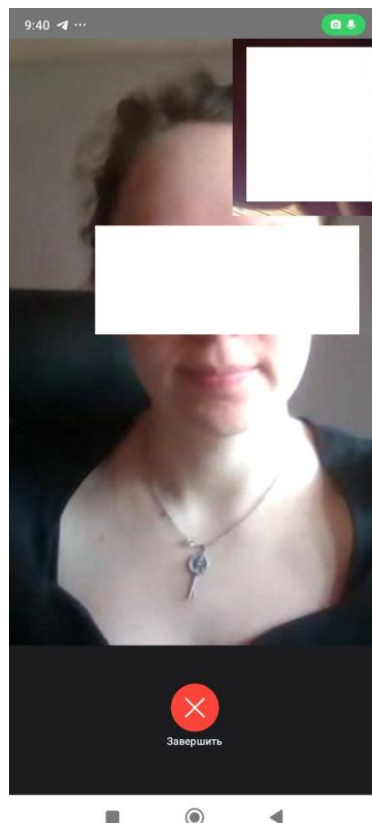



Рисунок Б.11 – ВКС с сурдопереводчиком (Система «Мобильное приложение»)

А.5.2 Связь пользователя/организации с сурдопереводчиком в подсистеме «Мобильное приложение»

Для связи пользователя/представителя организации с сурдопереводчиком, необходимо: на Главной странице подсистемы «Мобильное приложение» (Рисунок Б.), перейти в раздел «Переводчик РЖЯ », нажать на кнопку

«Позвонить» и дождаться установления ВКС с реальным сурдопереводчиком (Рисунок Б.) . При необходимости прервать звонок – нажать на кнопку «Завершить».

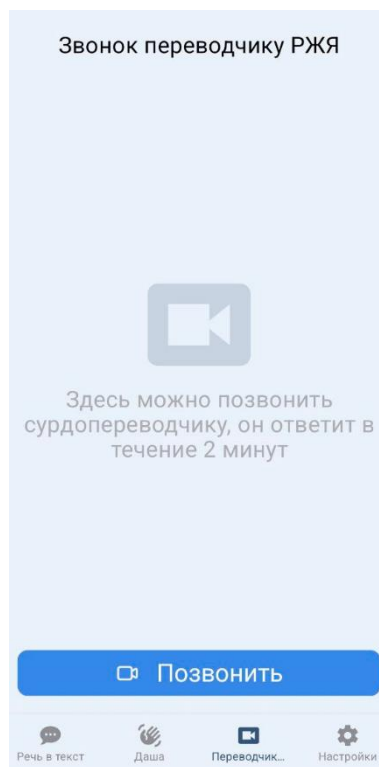


Рисунок Б.12 – Система «Мобильное приложение» (раздел «Переводчик РЖЯ»)

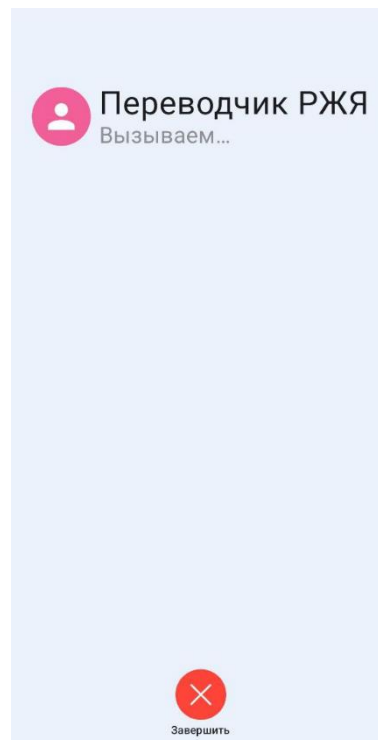


Рисунок Б.13 – Вызов переводчика РЖЯ (Система «Мобильное приложение»)

Связь пользователя/представителя организации с сурдопереводчиком считается успешно установленной, если между пользователем и сурдопереводчиком установлена ВКС. Пример представлен выше (Рисунок Б.).

А.6 Функция «Перевод текста в РЖЯ»

А.6.1 Перевод текста в РЖЯ пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (виртуальный переводчик РЖЯ)

Для перевода текста в РЖЯ пользователю/представителю организации необходимо:

- а) На Главной странице подсистемы «Мобильное приложение» (раздел «Виртуальный сурдопереводчик РЖЯ «Даша», в поле «Введите сообщение» (Рисунок Б.), необходимо ввести текст, который требуется перевести на РЖЯ, нажать на стрелку справа от поля ввода (Рисунок Б.).

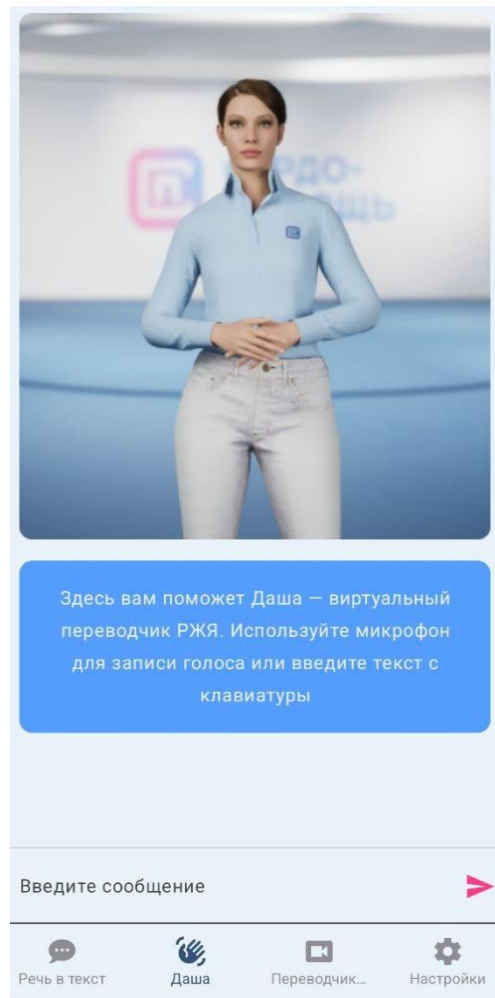


Рисунок Б.14 – Перевод текста в РЖЯ пользователем/организацией (виртуальный переводчик РЖЯ)

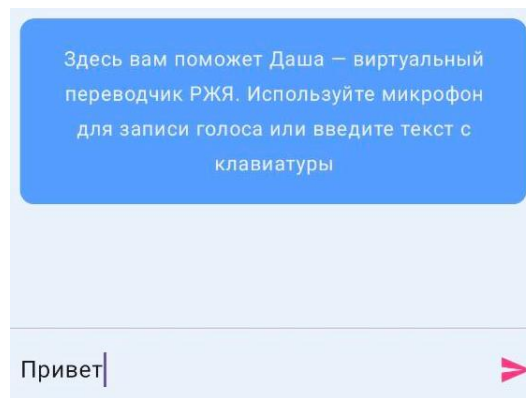


Рисунок Б.15 – Раздел «Виртуальный сурдопереводчик РЖЯ «Даша» (поле «Введите сообщение»)

Функция перевода текста в РЖЯ прошла успешную проверку, если в Окне виртуального переводчика РЖЯ появилось изображение соответствующего жеста (Рисунок Б.).

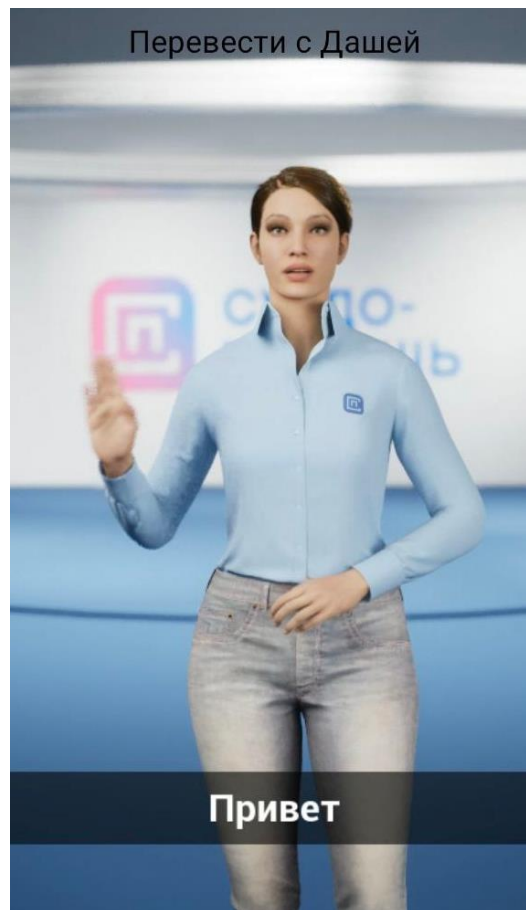


Рисунок Б.16 – Перевод текста в РЖЯ пользователем/организацией (виртуальный переводчик РЖЯ)

А.6.2 Перевод текста в РЖЯ пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

Для перевода текста в РЖЯ с помощью интерактивного чата, пользователю/представителю организации необходимо:

а) На Главной странице подсистемы «Мобильное приложение» (раздел «Речь в текст», в поле «Введите сообщение» (Рисунок Б.), необходимо ввести текст, который требуется перевести на РЖЯ, нажать на стрелку справа от поля ввода, слева от появившегося сообщения в чате, нажать на кнопку «Рука» (Рисунок Б.).

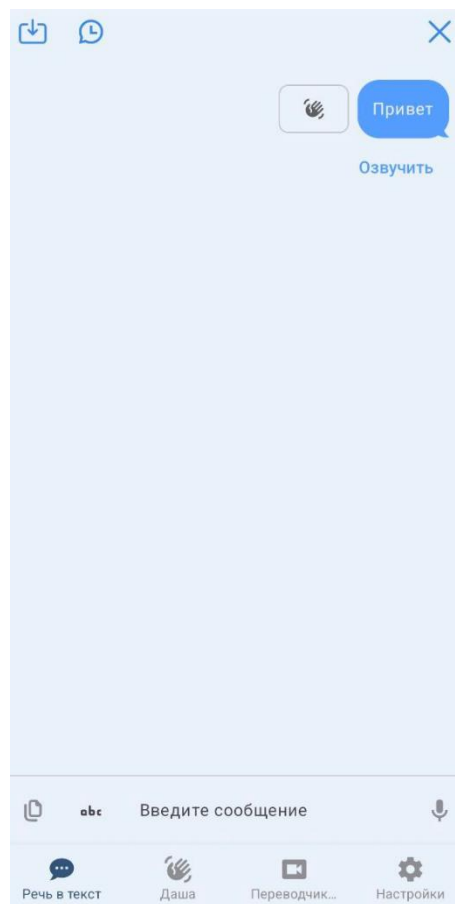


Рисунок Б.17 – Раздел «Интерактивный чат» (поле «Введите сообщение»)

Функция перевода текста в РЖЯ прошла успешную проверку, если в Окне виртуального переводчика РЖЯ появилось изображение соответствующего жеста (Рисунок Б.).

А.7 Функция «Перевод речи в РЖЯ»

А.7.1 Перевод речи в РЖЯ пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (виртуальный переводчик РЖЯ/интерактивный чат)

Для перевода текста в РЖЯ пользователю/представителю организации необходимо:

а) На Главной странице подсистемы «Мобильное приложение» (раздел «Речь в текст», справа от поля «Введите сообщение» (Рисунок Б.), необходимо нажать на кнопку «Микрофон», далее произнести речь.

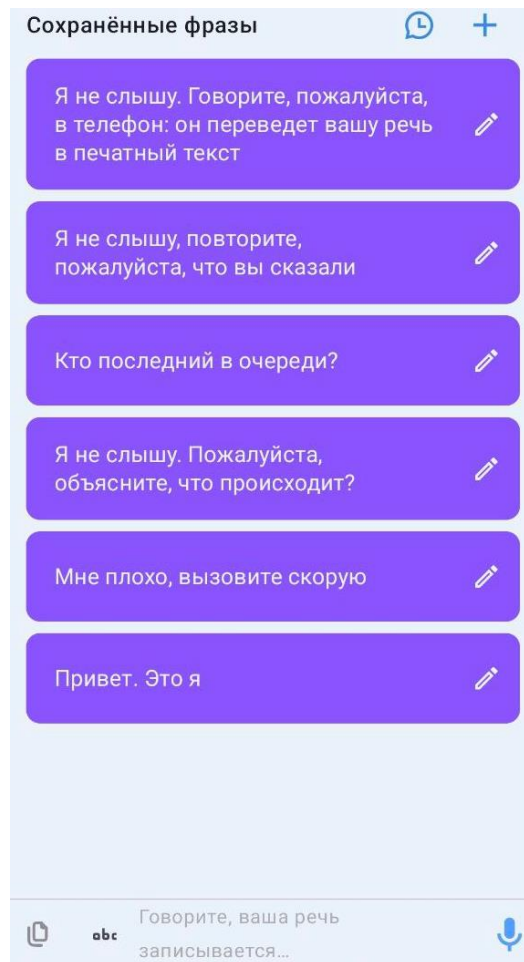


Рисунок Б.18 – Раздел «Интерактивный чат» (звуковое сообщение)

Функция перевода речи в РЖЯ прошла успешную проверку, если в Окне виртуального переводчика РЖЯ появилось изображение соответствующего жеста (Рисунок Б.).

А.8 Перевод текста в речь пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

На Главной странице подсистемы «Мобильное приложение» (интерактивный чат/раздел «Речь в текст»), пользователю/организации доступна функция перевода в речь сообщения из чата. Для перевода необходимо: под сообщением нажать на кнопку «Озвучить» (Рисунок Б.), после чего сообщение будет озвучено.

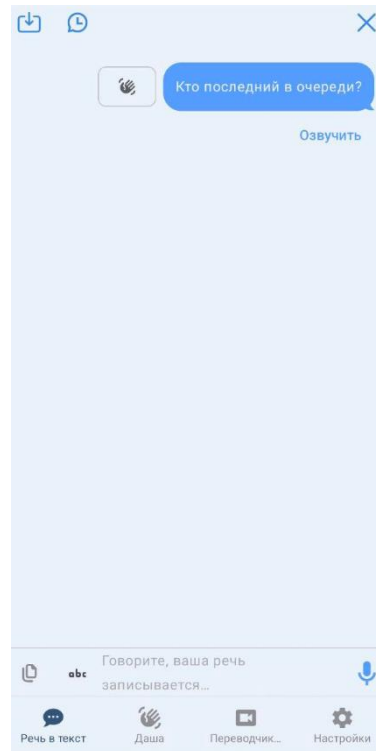


Рисунок Б.19 – Раздел «Интерактивный чат» (перевод текста в речь)

Функция перевода текста в речь прошла успешную проверку, если сообщение озвучено правильно (понятно пользователю).

А.9 Добавление, сохранение и редактирование фраз пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

А.9.1 Добавление и сохранение фраз пользователем/организацией в подсистеме «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

Добавление и сохранение фразы: для добавления фразы с целью ее сохранения в базе Подсистемы «Мобильное приложение», необходимо нажать на кнопку «+», размещенную в верхней части Окна раздела «Речь в текст» (Рисунок Б.), в появившемся поле «Добавить фразу», ввести текст (Рисунок Б.), далее нажать на кнопку «Сохранить» (Рисунок Б.).

Функция добавления и сохранения фраз прошла успешную проверку, если сообщение появилось во вкладке «Сохраненные фразы» (Рисунок Б.) и в разделе «Настройки» подсистемы «Мобильное приложение» (Рисунок Б.).

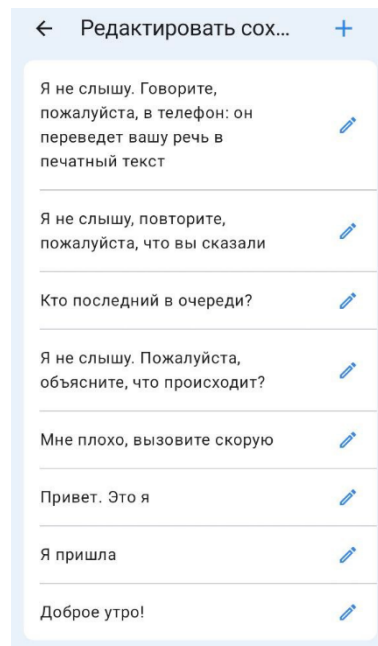


Рисунок Б.20 – Система «Мобильное приложение» (настройки/сохраненные фразы)

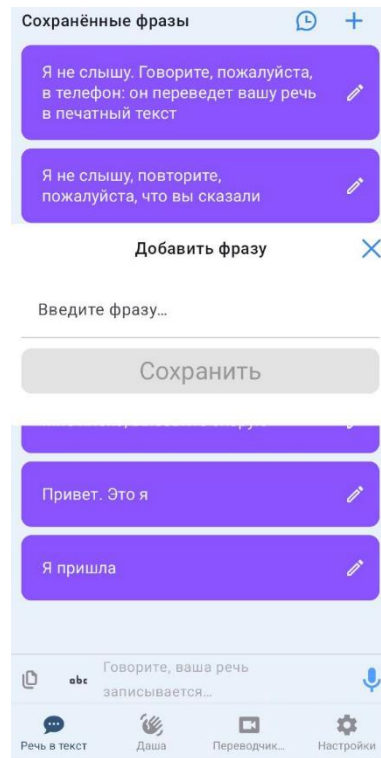


Рисунок Б.21 – Система «Мобильное приложение» (интерактивный чат/добавление фразы)

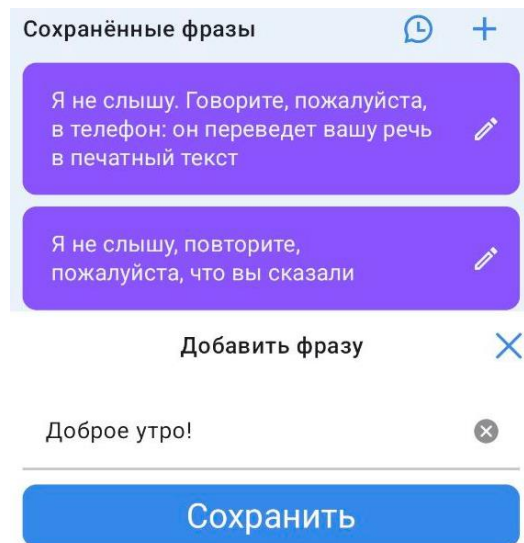




Рисунок Б.22 – Система «Мобильное приложение» (интерактивный чат/сохранение добавленной фразы)

А.10 Сохранение и просмотр диалогов в подсистеме «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

Для сохранения диалога в памяти Интерактивного чата: необходимо открыть диалог, который необходимо сохранить (Рисунок Б.), нажать на значок «», появится информационное сообщение о сохранении диалога, далее нажать на кнопку «ОК» (Рисунок Б.).

Для просмотра сохраненного диалога в Интерактивном чате: необходимо нажать на значок «», появится меню «Сохраненные диалоги» с указанием даты и времени их сохранения ().

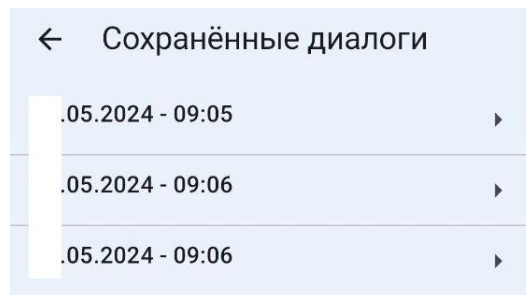


Рисунок Б.23 – Система «Мобильное приложение» (интерактивный чат/меню «Сохраненные диалоги»)

Функция просмотра сохраненного диалога прошла успешную проверку, если содержимое сохраненного диалога стало доступно во вкладке «Сохраненные диалоги» (Рисунок Б.).

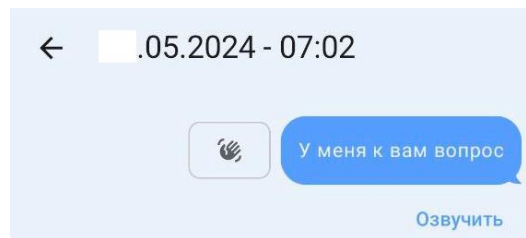


Рисунок Б.24 – Сохраненные диалог из меню «Сохраненные диалоги»

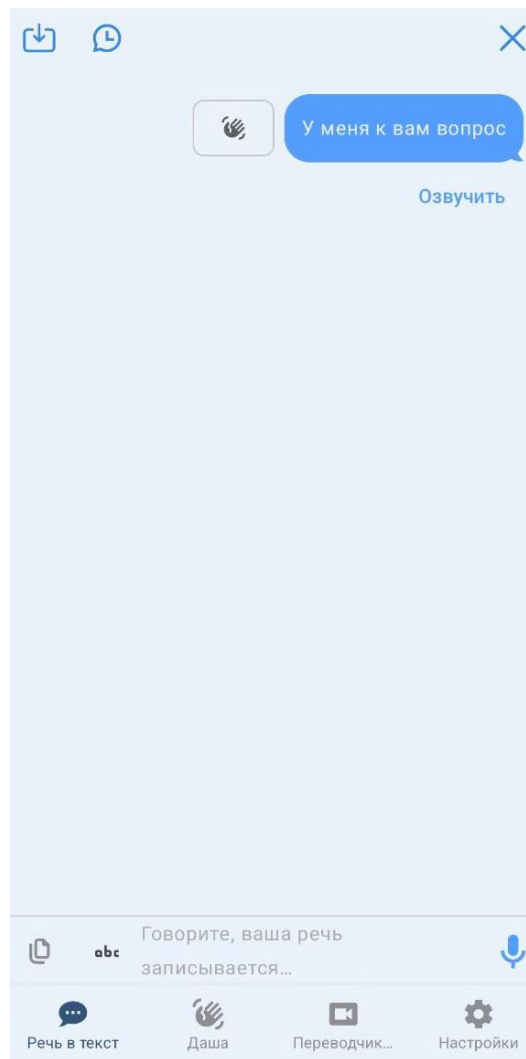


Рисунок Б.25 – Система «Мобильное приложение» (интерактивный чат)

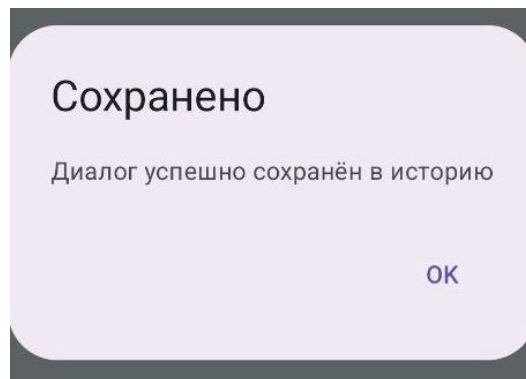


Рисунок Б.26 – Сообщение о сохранении диалога

А.11 Отображение текстового представления (субтитров) на экране виртуального сурдопереводчика РЖЯ

А.12 Перевод пользователем/организацией РДА и цифр на РЖЯ в текст в подсистеме «Мобильное приложение»

Для перевода РДА и цифр на РЖЯ в текст: пользователю/представителю организации необходимо: зайти в меню «Речь в текст» на Главной странице (подсистема «Мобильное приложение») (Рисунок Б.), далее нажать на кнопку «abc» (распознавание по буквам), показать букву или цифру на РЖЯ, перевод отобразится в строке, далее нажать на кнопку «Готово» (Рисунок Б.).

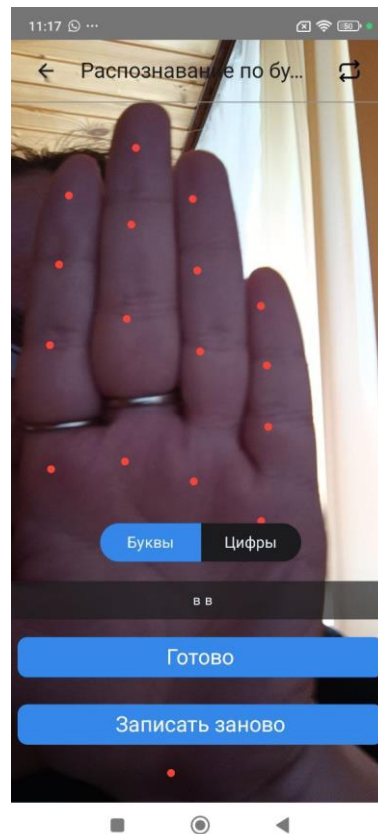


Рисунок Б.27 – Отображение буквы с помощью РДА (Меню «Речь в текст»/распознавание по буквам)

Проверка функции прошла успешно, если в интерактивном чате отобразился перевод в виде текста.